

## RECIT.—NON PIÙ! TUTTO ASCOLTAI.

GENUG! ICH BIN ENTSCLOSSEN.

NO MORE! 'TIS ALL EXPLAINED NOW.

*Allegro.*

PIANO-FORTE.

Non più! tut-to a-scol-ta-i, tut-to com-  
Ge-nug! ich bin ent-schlos-sen, ja, fest ent-  
No more! 'tis all ex-plain'd now, all com-pre-

- pre-si!  
- schlos-son!  
- hend-ed!

D'E-let-tra ed I-da-man-te no-ti  
Da mei-nen har-ten Va-ter nicht  
That he and she are lov-ers, as you

so - no gli-a-mo-ri; al ca-ro im-  
Fleh'n noch Thrä-nen rüh-ren, so wühl' ich  
say,.... well I know it; these sweet be -

- pe - gno, o - mai man - car non de - il tu scor - da - ti di  
*stand - haft die Frei - stadt heil - ger Mau - ern;* dort kann ich mei - ne  
 - tro - thals, which bro - ken, Jove views smit - ing! thou hast ex - plain d it

*Adagio.*

me, do - na - tia le - il Oh'io mi  
*Hand dir treu be - wah - ren!* *Yes -*  
 all, light flash - es on me! I hope

scor - di di te? Che a lui mi do - ni puo - i con - si -  
*ra - then sollt' ich dich?* *um schön - den Reich - thums Wil - len von dir*  
 heard far too much, I am for - got by him whom yet I

gliar - mi? e puoi vo - ler ch'io vi - va? Non con - giu - rar, mia  
*las - sen?* *der Lie - be Schwur dir bre - chen? Nein! oh - ne dich, Ge -*  
 coun - selled! his oath of love is shat - ter'd! still this poor heart is

vi - ta, con - tra la mia co - stan - za! Il col - po a - tro - ce mi di - strug - ge a - ba -  
 lieb - ter, lacht mir kein Glück auf. Er - den! nur Gram und Reu - e wird' ich mir selbst be -  
 faith - ful, will con - stant prove tho' slight - ed! this blow so fear - ful has wounded me past

*cresc.*

stan - za! Ah no! sa - reb - be il vi - ver mi - o di mor - te as - sai peg -  
 rei - ten! Ja. Freund, mehr schaudert mich vor Mein - eid als vor dem off - nen  
 cur - ing! Ah no! to live is worse than dy - ing, to die is bet - ter

*Andante.*  
*accelerando.* *fp*

- gior! Fo - stil mio pri - mo a - mo - re, e l'ul - ti - mo sa -  
 Grab! Du mei - ne er - ste Lie - be, sollst auch die letz - te  
 far! Thou whom I love so tru - ly, my first and last be -

*p*

- ra - i! Ven - ga la mor - te, in -  
 blei - ben! Nichts als der Tod kann  
 - lov - ed! Death, thou art wel - come! be -

*Allegro assai.*  
*f* *f*

- tre - pi - da l'at - ten - do!  
*un - ser Band zer - rets - sen!*  
 - hold I calm - ly wait thee!

Ma, ch'io pos - sa  
*Auf! lass uns dem*  
 Yet have I the

strug - ger mi ad al - tra fa - ce, ad al - tro og - get - to do - nar gli af - fet - ti  
*Schicksal nicht län - ger wi - der - stre - ben! lass uns der Tren - nung voll Muth ent - ge - gen*  
 strength e'en to show these stran - gers thro' days of sad - ness my deep and true af -

*Andante.*

mie - i. co - me ten - tar - lo? co - me ten -  
*ge - hen! und wär's auf e - wig. und wär's auf*  
 - fec - tion! ah! 'tis too dread - ful! yes, far too

- tar - lo? ah! di do - lor mi mo - ro!  
*e - wig, so sterb' ich... als die Dei - ne!*  
 dread - ful! ah! such great grief will kill..... me!

## ARIA.—NON TEMER, AMATO BENE!

LASS, O FREUND, UNS STANDHAFT SCHEIDEN.

FAITHFUL LOVE THIS HEART INSPIRING.

*Andante.*

Non te - mer, a - ma - to  
Lass, o Freund, uns stand - haft  
Faith - ful love this heart in -

be - ne, per te sem - - pre il cor... sa -  
schi - den, dir nur, dir..... ge - hört.... mein  
- spir - ing, thou, dear one,.... no doubt.. shalt

- rà! più non reg - go a tan - - te  
Herz! nie kann der..... dies Herz - te  
know! tho' with - in me is life ent - ex -

pe - ne,                    l'al - - ma mi - a                    man - can - - do  
 - sa - gen,                    eh'..... er - lie - get                    es sei - - nem  
 - pir - ing,                    still..... to thee, love,                    my thoughts shall

va,                    l'al - - ma nna..... man - can - do.....  
*Schmerz,*                    eh'..... er - liegt..... es sei - nem.....  
 go,                    still..... to thee..... my thoughts shall...

va,                    man - can - - do va!                    Tu so -  
*Schmerz,*                    er - liegt es sei - nem *Schmerz.*                    *Wie? du*  
 go,                    my.... thoughts.... shall go!                    Ah, thou

- spi - ri P                    oh duol.....                    fu - ne - sto!                    pen - sa al -  
*seuf zest?*                    hin - weg.....                    mit *Kla - gen!*                    *Hoff-nung,*  
 sigh - est                    with grief.....                    heart - rend - ing,                    think of

- men, pen - sa che i - stan - te è  
*Freund,* Hoff - nung lässt nicht ver -  
 me, my faith, and love un -

que - sto! Non mi  
 - za - gen! Hoff - nung  
 - end - ing! Ah no

pos - so, o Di - o! spie - gar, no! ah! non mi pos - so, o  
 stärkt das mat - te Herz, ja! Hoff - nung stärkt das  
 words can e'er ex - plain, no, no words can e'er ex -

Dio! spie - - - gar, o..... Dio! spie -  
 mat - - - te Herz, das..... mat - te  
 - plain the grief my..... thoughts re -

- gar!..... Non te -  
 Herz!..... Lass,  
 - tain!..... Faith - ful

- mer, a - ma - to be - ne, per te  
 Freund, uns stand - haft schet - den, dir nur,  
 love this heart in - spir - ing, thou, dear

*cresc.*

sem - - pre il cor.... sa - rà! Stel - le  
 dir.... ge - hört.... mein Herz! Stren - ger  
 one,.... no doubt shalt know! Fa - tal

*f*

bar - ba - re. stel - le spie - ta - tel per - chè ma - i tan - to ri -  
 Va - ter! wo durch hat Lie - be, Lie - be, die vom Him - mel  
 de - sti - ny, our lives de - sir - ing, canst thou not thy stern will fore -



- gor? per - ché mai tan - to ri - gor?  
 stamm?, dich zum Zorn, zum Zorn... ent - flammt?  
 - go? canst thou not thy will fore - go?

*Allegro moderato.*

*p*

*p*

Al - me  
 Ed - le  
 Stars of

hel - le, che ve - de - te le mie pe - ne in tal mo - men - to, di - te  
 Zeu - gen mei - ner Lei - den, ach, müsst ihr nicht sel - ber sa - gen; sol - che  
 hea - ven, bright - ly shi - ning, calm - ly on our souls' re - pi - ning, can ye

*tr*

voi, se quel tor-men-to può sof-frir un fi-do cor?  
 Qua-len zu er-tra-gen, ward noch nie ein Herz ver-dammt!  
 not our grief di-vin-ing, shed your peace on this fond heart?

Al - - - me hel - le, di - - - - te  
 Ed - - - le see - len, sa - - - - get  
 Stars of hea - ven, bright - - - - ly

vo - i, di - te voi se quel tor - men - to può sof -  
 sel - ber, sa - get selbst zu sol - chen Qua - len ward noch  
 shin - ing, calm - ly on our souls' re - pin - ing, shed your

- frir un fi - do cor,..... di - te  
 nie ein Herz ver - dammt,..... sol - che  
 peace on this fond heart,..... shin - ing

voi, se quel tor - men - to può sof - frir un fi - do  
 Qua - len zu er - tra - gen, ward noch nie ein Herz ver -  
 oer our souls' re - piu - ing, shed your peace on this fond

cor? Stel - - le bar - ba - re,  
 - dammt! Stren - - ger Va - - ter! wo -  
 heart! Why round love so true

stel - - le spie - ta - te! per - chè mai tan - to ri -  
 - durch hat Lie - be, Lie - be, die vom Him - mel  
 will ye be twin - ing flow'rs that bloom but to de -

- gor, per - chè mai tan - to ri - gor? per -  
 stammt, so zum Zor - ne dich ent - flammt, dich  
 • part, flow'rs that bloom but to de - part? oh

- chè, so why? per - chè? ent-flammt? oh why?

Al - me bel - be che ve -  
Ed - le Zeu - gen mei - ner  
Stars of Hea - ven, bright - ly

*dim.*

- de - te le mie pe - ne in tal mo - men - to, di - te voi se quel tor -  
Lei - den, ach, misst ihr nicht sel - ber sa - gen, sol - che Qua - len zu er -  
shin - ing, calm - ly on our souls' re - pin - ing, can ye not our grief di -

- men - to può sof - frir un fi - do cor? Non te -  
- tra - gen, ward noch nie ein Herz ver - dämmt! Lass, o  
- vin - ing, shed your peace on this fond heart? Faith - ful

mer,.... a - ma - to be - ne, per te  
*Freund,* uns stand - haft schei - den, dir, nur  
 love .... this heart in - spir - ing, thou, dear

sem - pre il cor..... sa - rà, per te sem-pre il cor sa -  
 dir ge - hört .... mein Herz, dir, nur dir ge - hört mein  
 one, no doubt... shalt know, thou, dear one, no doubt shalt

- rà, per te..... sem - pre il  
 Herz, dir, nur..... dir ge -  
 know, thou, dear..... one, no

cor sa - - - rà!.....  
 - hört mein..... Herz!  
 doubt shalt..... know!

Al - me bel - le, che ve - de - te le mie pe - ne in tal mo -  
 Ed - le Zeu - gen mei - ner Lei - den, ach, müsst ihr nicht sel - ber  
 Stars of hea - ven, bright - ly shin - ing, calm - ly on our souls' re -

- men - to, di - te voi se quel tor - men - to può sof -  
 sa - gen: sol - che Qua - len zu er - tra - gen, ward noch -  
 - pin - ing, can ye not our grief di - vin - ing, shed your

- frir un fi - do cor? Al - - - - me  
 nie ein Herz ver - dammt! Ed - - - - le  
 peace on this fond heart? Stars of

bel - le, di - - - - te vo - i, di - te  
 See - len. sa - - - - get sei - ber, sa - get  
 hea - ven, bright - - - - ly shin - ing, can ye

voi, se quel tor - men - to può sof - frir un fi - - do  
*selbst:* zu sol - chen Qua - len ward noch nie ein Herz ver -  
 not, our grief di - vin - ing, shed your peace on this fond

cor;..... di - te voi, se quel tor -  
 - dammt,..... sol - che Qua - len zu er -  
 heart?..... can ye not, our grief di -

- men - to può sof - frir un fi - do cor, di - te vo - i, se quel tor -  
 - tra - gen, ward noch nie ein Herz ver - dammt, sol - che Qua - len zu er -  
 - vin - ing, shed your peace on this fond heart? can ye not, our grief di -

- men - to può sof - frir.....  
 - tra - gen, ward noch nie ein.....  
 - vin - ing, shed your peace.....

*Herz,* ..... un... fi - - - do  
 ..... on... this..... ein Herz ver -  
 ..... fond

cor, di - te voi,.... se quel tor - men - to può sof -  
 - damnt, sol - che Qua - len zu.... er - tra - gen, ward noch  
 heart? can ye not,.... our grief di - vin - ing, shed your

- frir un fi - do cor, può sof - frir un fi - - do  
 nie ein Herz ver - damnt, ward noch nie ein Herz ver -  
 peace on this fond heart? shed your peace on this fond

*cresc.*

cor?  
 - damnt!  
 heart?

*f*